

# SPECIAL



Grosse Marken aus  
Frankreich und USA:

**Autos, die  
Emotionen  
wecken**

Seite 8

Interview Martin Egger :

**«Unser Erfolgsrezept:  
Kundenerlebnis Mobilitätslösung»**

Seite 4

# Garage Kaufmann AG

**Kompetenz seit 50 Jahren**

# DER NEUE PEUGEOT 508

WHAT DRIVES YOU?



AB

429.<sup>CHF</sup> MTL.\*

PEUGEOT i-Cockpit®

NIGHT VISION



MOTION & e-MOTION

PEUGEOT

Leasingbeispiel: Neuer Peugeot 508 Limousine ACTIVE BlueHDi 130 S&S 6-Gang-Manuell, Katalogpreis CHF 37 140.-, Eintausch-Prämie CHF 4 000.-, empfohlener Endpreis nach Abzug aller Rabatte CHF 33 140.-. Verbrauch kombiniert 3,8 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Ausstoss 101 g/km, Energieeffizienzklasse A. CO<sub>2</sub>-Ausstoss aus der Treibstoffbereitstellung 17 g/km. Erste erhöhte Rate CHF 9 942.-, Leasingrate CHF 429.- pro Monat, Rücknahmewert CHF 13 205.-, effektiver Jahreszins 1.96%. Leasingdauer 49 Monate, Kilometerleistung 10 000 km/Jahr. Angebot nur in Verbindung mit dem Abschluss eines Servicevertrags, einer obligatorischen Vollkaskoversicherung, einer GAP Versicherung sowie einer Ratenversicherung (Arbeitslosigkeit, Erwerbsunfähigkeit) SECURE4you+. Obligatorische Vollkaskoversicherung nicht inbegriffen. Leasingkonditionen unter Vorbehalt der Akzeptanz durch PSA Finance Suisse SA, Schlieren. Der Abschluss eines Leasingvertrags ist unzulässig, sofern er zur Überschuldung des Leasingnehmers führt. Unverbindliche Preisempfehlung des Importeurs. Abgebildetes Fahrzeug: Neuer Peugeot 508 Limousine GT PureTech 225 S&S EAT8, Katalogpreis inkl. Sonderausstattung CHF 55 380.-. Verbrauch kombiniert 5,7 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Ausstoss 131 g/km, Energieeffizienzklasse E. CO<sub>2</sub>-Ausstoss aus der Treibstoffbereitstellung 30 g/km. Alle Ausstattungsdetails sind modellabhängig serienmässig, nicht verfügbar oder als Option gegen Aufpreis erhältlich. Symbolfotos. Der durchschnittliche CO<sub>2</sub>-Ausstoss aller in der Schweiz verkauften Neuwagenmodelle beträgt 137 g/km. Die in diesem Dokument aufgeführte Prämie ist gültig bei Rücknahme Ihres Fahrzeugs. Diese Prämie beträgt CHF 4 000.- für den Kauf eines 508 Diesel und CHF 3 000.- für den Kauf eines 508 Benzin. Angebot ausschliesslich gültig für Privatkunden und bei allen teilnehmenden Peugeot-Partnern, für jede Bestellung bis und mit 30. Juni 2019.

PEUGEOT EMPFIEHLT TOTAL

*Kaufmann*

Garage Kaufmann AG Wittenbach

PEUGEOT VERTRETUNG

Arbonerstrasse 39

9300 Wittenbach

Tel. 071 292 15 15

Fax 071 292 15 10

www.garagekaufmannag.ch

# 50 Jahre im Dienste unserer Kundinnen und Kunden



Geschätzte Leserinnen und Leser

1969 legte der ehrgeizige und innovative Jungunternehmer Bruno Kaufmann (1943–2018) den Grundstein der Garage Kaufmann AG in Wittenbach. Heute, 50 Jahre später, sind wir stolz auf das Erreichte, widmen dieses aussergewöhnliche Jubiläum unserem Gründer und entbieten ihm hiermit unser ehrendes Andenken.

Seit jeher stand die Erfüllung der Bedürfnisse unserer Kundinnen und Kunden im Bereich der individuellen Mobilität im Vordergrund. Um den hohen Ansprüchen stets gerecht zu werden, wurde viel investiert – einerseits in eine zweckmässige Infrastruktur, die effiziente Arbeitsabläufe erlaubt, andererseits in die Aus- und Weiterbildung unserer geschätzten Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Denn es braucht die Unterstützung von jedem Einzelnen, um erfolgreich zu sein.

Wenn wir in die Zukunft blicken, sehen wir grosse Herausforderungen. Die neuen Technologien (Hybrid, Elektro, Wasserstoff etc.)

stellen uns auf die Probe. Wir sind jedoch bereit, uns diesen Herausforderungen zu stellen. Es bleibt unser Ansporn, unsere Kundinnen und Kunden täglich aufs Neue zu verblüffen und unserem motivierten Team einen sicheren Arbeitsplatz zu bieten.

Die Familie Kaufmann dankt Geschäftsführer Martin Egger und allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern für ihren täglichen Einsatz. Ebenso danken wir unseren treuen Kundinnen und Kunden sowie unseren Geschäftspartnern. Es waren und sind sie, die unseren Erfolg möglich gemacht haben!

Wir freuen uns auf Ihren nächsten Besuch, sei es für den Kauf eines Autos, eine Reparatur, einen Service, neue Reifen oder einfach für einen Kaffee. Sie sind jederzeit herzlich willkommen!

Herzlich,

**Christoph Kaufmann**  
Mitglied des Verwaltungsrats  
und Mitinhaber



## SPECIAL zum 50-Jahre-Jubiläum der Garage Kaufmann AG

### Impressum

Magazin LEADER, MetroComm AG, Bahnhofstrasse 8, 9001 St.Gallen, Telefon 071 272 80 50, Fax 071 272 80 51, leader@metrocomm.ch, www.leaderdigital.ch | Verleger: Natal Schnetzer | Redaktion: Stephan Ziegler (Leitung), sziegler@metrocomm.ch | Text: Tanja Millius, tmillius@metrocomm.ch | Fotografie: Marlies Thurnheer | Geschäftsleitung: Natal Schnetzer, nschnetzer@metrocomm.ch | Anzeigenleitung: Irene Köppel, ikoeppel@metrocomm.ch | Marketingservice/Aboverwaltung: Fabienne Schnetzer, info@metrocomm.ch | Abopreis: Fr. 60.– für 18 Ausgaben | Erscheinung: Der LEADER erscheint 9x jährlich mit Ausgaben Januar/Februar, März, April, Mai, Juni, August, September, Oktober, November/Dezember, zusätzlich 9 Special-Ausgaben | Gestaltung: Tammy Kissling, tkissling@metrocomm.ch | Druck: Ostschweiz Druck AG, 9300 Wittenbach LEADER ist ein beim Institut für geistiges Eigentum eingetragenes Markenzeichen. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages. Für unverlangt eingesandte Manuskripte übernimmt der Verlag keine Haftung. ISSN 1660-2757

metro  
comm

# Erfolgsmotto seit 50 Jahren: Kundenerlebnis Mobilitätslösung

**Grosse Marken aus Frankreich und USA: Bei der Garage Kaufmann AG seit einem halben Jahrhundert Programm. Im Gespräch erzählt Martin Egger (seit 40 Jahren im Betrieb) von den Anfängen, wo die Garage Kaufmann AG heute steht und was die Kundschaft in Zukunft erwartet.**

**Martin Egger, wieso hat sich Bruno Kaufmann selig damals 1969 für die britische Marke Morris Mini entschieden?**

Bruno Kaufmann arbeitete nach dem Lehrabschluss und einigen Jahren Berufserfahrung als Werkstattchef in einer kleinen Garage in St.Gallen. Beim Schritt in die Selbstständigkeit anbot ihm der Garagist, die Marke zu übernehmen.

**Bruno Kaufmann hatte auch ein Faible für Oldtimer – wie zeigte sich das?**

Seit jeher war Bruno Kaufmann von der Technik und Mechanik fasziniert. Er wurde so richtig in den Bann gezogen, wenn es um alte Zündanlagen und Kraftstoffsysteme ging. Wollte ein Fahrzeug nicht starten, investierte er unzählige Stunden, um den Fehler zu finden und das Ganze zu optimieren. Teilemärkte und Oldtimertreffen im In- und Ausland waren sein zweites Zuhause und so manches Schmuckstück fand so den Weg nach Wittenbach.

**1974 wurde der Betrieb am jetzige Standort eröffnet und neu war auch Peugeot dabei – bis heute eine starke Marke der Garage Kaufmann AG. Was war damals das Konzept?**

Die Qualität der britischen Marke Morris Mini wurde merklich schlechter. Auf der Suche nach einer Alternative klopfte er beim Peugeot-Konzessionär in St.Gallen an. Mit Peugeot konnte eine traditionelle Automarke ins Haus geholt werden, welche 1891 mit der Serienproduktion startete. Nebst Fahrzeugen stellte Peugeot auch Fahrräder, Heimwerkermaschinen, Gewürzmaschinen und vieles mehr her – mit ein Grund, sich für Peugeot zu entscheiden.

**1980 wurden zusätzliche die Produkte von Jeep ins Programm aufgenommen...**

Schon damals hatte die Garage Kaufmann AG ein breites Portfolio von Fahrzeugen aus verschiedenen Ländern und mit verschiedenen Schwerpunkten. Die Allradmodelle mit Anhängelasten bis 3.5t von Jeep ergänzen unser Angebot von Peugeot enorm. Heute sind zusätzlich Chrysler, Dodge und neu RAM im Sortiment.

**Inwiefern ist die Markenvielfalt ein Erfolgsfaktor?**

Die aktuelle Modellpalette der französischen Marke Peugeot ist so innovativ wie nie zuvor und setzt neue Massstäbe punkto Modernität, Technologie und Sportlichkeit. Das 4x4-Urgestein Jeep aus den USA vermittelt Leidenschaft fürs Fahrzeug und das Gefühl von Freiheit, Authentizität und Abenteuer. Mit den Modellen von Dodge und RAM können wir neu auch spezielle Kundenwünsche erfüllen. Attraktive Occasionen diverser Marken runden unser Fahrzeugangebot hervorragend ab.

**Ein weiterer Erfolgsfaktor ist die absolute Kundenorientierung – wodurch zeichnet sich diese aus und wie heben Sie sich ab von anderen Garagen in der Branche?**

Der Leitfaden unserer Garage war seit je her die 4 «Ms»: Man Muss Menschen Mögen! Daraus sind sehr vertrauensvolle Beziehungen entstanden, welche wir auch heute pflegen und hegen. Wir, die Familie Kaufmann, meine Mitarbeiter und ich als Geschäftsführer, sind täglich bestrebt, das Lebenswerk von Bruno Kaufmann weiter in seinem Sinne zu führen. Ein weiterer Grundstein sind unsere langjährigen Mitarbeiter. In den umfangrei-

.....  
«Wir sind Ihr starker Partner für individuelle Mobilitätslösungen von A–Z.»  
.....

chen Schulungen der Importeure wird das hohe Fachwissen laufend auf den aktuellen Stand gebracht.

**Viele Autohersteller sehen die Zukunft in der Elektromobilität, in umweltfreundlichen Antrieben wie Wasserstoff-Elektro oder rein batterie-elektrisch betriebenen Autos und bringen laufend neue Modelle auf den Markt. Inwiefern ist das für die Garage Kaufmann AG ein Thema?**

Peugeot hat bereits vor sieben Jahren mit dem 3008 Hybrid erste Schritte in diese



◀ Martin Egger, Geschäftsführer Garage Kaufmann AG.

Richtung unternommen. Ab Ende 2019 wird der neue 208 als vollelektrische Variante angeboten. Bis 2023 werden bei 80 Prozent der PSA-Modellreihen und bis 2025 bei 100 Prozent der Modellreihen elektrifizierte Versionen verfügbar sein. Ein wesentlicher Baustein der Produktstrategie der Groupe PSA. Auch bei Jeep kündigte der Hersteller die Elektrifizierung der ganzen Modellreihe an. FCA stellte den Renegade und Compass am diesjährigen Autosalon in Genf in der Plug-in-Version vor.

**Was sind die grössten Herausforderungen, denen sich die Garage Kaufmann AG heute stellen muss?**

Das sind sicherlich die neuen Technologien bei den Antriebsformen (Hybrid, Elektro, Wasserstoff etc.) und auch umfassende Assistenzsysteme stellen uns auf die Probe. Diese Assistenten findet man heute auch im Kleinwagen-Sortiment. Die Infrastruktur anzupassen, das Fachpersonal zu halten oder neues zu finden, erfordert umsichtiges Handeln und Denken.

**Blicken wir in die Zukunft: Worauf kann sich die Kundschaft freuen und was sind Ihre Pläne?**

Im Zusammenhang mit dem 50-Jahre-Jubiläum haben wir den Showroom einem Update unterzogen. Um für die Elektromobilität gerüstet zu sein, wurden die erforderlichen Infrastrukturanpassungen in Angriff genommen. Mit Dodge und RAM können wir auch die Freunde von Fahrzeugen beliefern, die gross, schwer, mit V8-Motoren ausgestattet sind und unheimlich viel Spass machen.

**Wo steht die Garage Kaufmann AG in fünf Jahren?**

Es bleibt unser Ansporn, unsere Kundinnen und Kunden täglich aufs Neue zu verblüffen und unserem motivierten Team einen sicheren Arbeitsplatz zu bieten.

**Zum Schluss: Wenn Sie jemanden mit einem Satz davon überzeugen wollen, Kunde der Garage Kaufmann AG zu werden, wie lautet dieser?**

Wenn Sie Kundennähe, Kompetenz und Flexibilität suchen und erwarten – die Garage Kaufmann AG bietet alles.



# Garage Kaufmann AG – Die Meilensteine

Seit 50 Jahren bürgt die Garage Kaufmann AG für höchste Qualität und Individualität. Der Dank sind zufriedene Kunden und ein steter Ausbau des Betriebs. Und die Erfolgsgeschichte geht weiter.

## 1969

### Beginn der Erfolgsgeschichte.

Bruno und Vreni Kaufmann starten mit der Markenvertretung Morris Mini in die Selbständigkeit. Am Standort Romanshornstrasse in Wittenbach betreiben sie ihre erste Werkstatt.



Bruno mit Porsche 356 .



Serviceprotokolle im analogen Zeitalter.



Familienwagen in den späten 60ern: Morris 1100.

## 1974

### Neuer Standort und Markenvertretung Peugeot.

Der junge Garagenbetrieb entwickelte sich schnell weiter und brauchte mehr Platz. 1974 konnte der neue Betrieb am jetzigen Standort eröffnet werden. Mit der Markenvertretung von Peugeot fällt Bruno Kaufmann eine weitsichtige Entscheidung.



Montage der Fassadenelemente.



Bruno mit Arthur Heubeger, BMW Vertretung St.Gallen.



Blick in die Werkstatt mit diversen Peugeot-Modellen.

## 1980

### Mit AMC/Jeep, der traditionsreichen 4x4 Marke aus den USA, wird das Angebot geschickt ausgebaut.

Ab 1987 ist Chrysler offizieller Importeur der Marke Jeep. Somit wird auch das US-Angebot der Garage Kaufmann AG um die Marken Dodge und Chrysler erweitert.



Die zwei Brunos strahlen um die Wette.



Bruno, Christoph und Andreas.



Nachwuchsförderung war Bruno Kaufmann immer ein wichtiges Anliegen.

# 1984

**Garage Kaufmann AG präsentiert im April 1984 den legendären Peugeot 205 GTI.**

Mit dem 205 GTI lancierte Peugeot eine neue, wegweisende Fahrzeugklasse: kompakt, leistungsfähig und mit hohem Spassfaktor. Die Ära GTI war geboren.



Erfolgsmodell 205 GTI.



Bruno mit Dodge Viper – Besuch am Hauptsitz von Chrysler in Auburn Hills, Detroit, 1990.



Chrysler-Jeep-Reise im Westen der USA, 1990.

# 2005

**Ein grosser Meilenstein in der Geschichte: Spatenstich für den Neubau.**

Im Mai 2005 erfolgte der Spatenstich für die neue Werkstatt. Nach deren Fertigstellung wurde die bisherige Werkstatt in einen Ausstellungsraum umgebaut.



Bereit für grosse Taten.



Der Neubau nimmt immer mehr Form an.



Die Belegschaft freut sich auf neue Herausforderungen.

# 2019

**50 Jahre Mobilitätslösungen für unsere Kunden: Ein guter Grund zum Feiern.**

Es ist die Leidenschaft für die Mobilität, die Kundinnen und Kunden seit Anbeginn mit der Garage Kaufmann AG verbindet.



Der neu gestaltete Showroom.



Grosses Angebot an attraktiven Occasionen.



Peugeot e-208

# Peugeot – Motion und e-Motion

Die älteste noch existierende Automarke setzt ihre Erfolgsgeschichte fort: Mit der grossen Fahrzeugpalette von Kleinwagen bis zu Familienvans inklusive Nutzfahrzeuge, ist Peugeot ein attraktiver Allrounder. Ab Herbst 2019 lanciert der französische Autohersteller zudem den neuen Peugeot 208, als Benziner und Diesel der neusten Generation und als vollelektrische Version Peugeot e-208.

Kunden wollen vor allem eins: Ein Auto, das all ihre Bedürfnisse erfüllt. Für Peugeot und die Garage Kaufmann AG hat die Kundenorientierung Priorität. Peugeot erfüllt mit seiner innovativen Fahrzeugflotte jedes Kundenbedürfnis und hat deshalb seit Jahren einen festen Platz bei der Garage Kaufmann AG.

### Neuste Technologie, attraktives Design

Nicht nur das moderne, attraktive Design zeichnen die Modelle von Peugeot aus. Die Kunden erwarten immer die neuste Technologie, da die Hersteller die Marken ständig weiterentwickeln. Nicht umsonst erhielt Peugeot für den 1.2-l-Turbomotor die Auszeichnung «Benzinmotor of the Year 2015 bis 2018» und verfügt über effiziente Dieselmotoren.

Ob wendige und dynamische Cityflitzer, intensives Fahrgefühl bei den GTI- & Sportwagenmodellen, Freiheit und Raum mit den Alleskönnern Crossover & SUV, rassige Kompaktwagen, elegante Limousinen, Familienautos, Vans oder zuverlässige Nutzfahrzeuge fürs Geschäft: Peugeot hat ein Auto für jedes Bedürfnis.

### Neuer Peugeot 208

Im Herbst 2019 lanciert Peugeot den 208 neu – als Benziner und Diesel sowie als vollelektrische Version Peugeot e-208. Alle mit einer Vielzahl an Fahrassistenzsystemen und der neusten Generation des Peugeot i-Cockpit mit einem neuen 3D-Kombiinstrument.

Anzeige



Erlachstrasse 8  
9014 St. Gallen  
www.pneutech.ch

Tel. 071 277 67 70  
Fax 071 277 67 71  
info@pneutech.ch

**Pneuservice für Auto und Motorrad**



# Jeep – Born to be wild

Jeep bringt das Fahrerlebnis auf ein neues Level. Mit seinem futuristischen Design und seinen hervorragenden Offroadeigenschaften ist er die Ikone unter den Geländewagen schlechthin. Für die Garage Kaufmann AG Grund genug, den Offroad-Klassiker als starke Marke zu führen.

Die Kunden erwarten von einem Geländewagen sehr viel – und dies zu Recht: Neuste Technologie, Allrad, attraktive Innengestaltung, hohe Laufleistung, leistungsstarke Motoren. Kurz: Ein Alleskönner, der unbegrenzten Fahrspass auch abseits der Strasse garantiert, aber dennoch zuverlässig und zeitlos ist. Jeep erfüllt all diese Ansprüche und ist DER SUV schlechthin.

### Der ideale Begleiter

Ob in der Stadt oder im Gelände: Jeep ist der perfekte Begleiter und verspricht viel Kraftreserven auf jedem Untergrund. Offroad-Enthusiasten überrascht Jeep immer wieder mit neuen technischen Features und Sondermodellen, die es in sich haben.

### Neuer Jeep Trailhawk

Die spannende Neuigkeit ist der neue Jeep Cherokee Trailhawk. Nach dem Facelift im Jahre 2018 zeichnet sich der neue Trailhawk durch viele technische Verbesserungen aus, welche die Geländetauglichkeit erhöhen. So wurde beispielsweise das Fahrwerk um 5 Zentimeter erhöht und der Active-Drive-Lock-Antriebsstrang mit dem neuen Fahrmodus Rock verbaut. Den Trailhawk gibt's neu als Zweiliter-Turbo-Benziner mit 270 PS.

### Jeep Grand Cherokee

Als meistprämiertes SUV aller Zeiten weiterhin im Programm ist der traditionelle Grand Cherokee mit bis zu 717 PS.



New Cherokee 2019

Anzeige



## QUALITY 1

Weitere Informationen unter [www.quality1.ch](http://www.quality1.ch)

Quality1 AG | Bannholzstrasse 12 | CH-8608 Bubikon  
Tel.: 41 (0)55 254 30 00 | [info@quality1.ch](mailto:info@quality1.ch) | [www.quality1.ch](http://www.quality1.ch)

OFFIZIELLER GARANTIEPARTNER

Die Quality1 AG, die Nummer 1 für Fahrzeuggarantien in der Schweiz und langjähriger offizieller Garantiepartner der Garage Kaufmann AG, wünscht weiterhin viel Erfolg.



# Wir gratulieren herzlich zum Jubiläum und sind stolz und dankbar, langjähriger Versicherungspartner zu sein

## Christian Arpagaus

Unternehmensberater

Telefon 079 286 89 57

christian.arpagaus@axa.ch

Geschäftsstelle Wittenbach

Grüntalstrasse 23 , 9300 Wittenbach

AXA.ch/wittenbach

Ein Standort der

AXA, Generalagentur Marcel Kelemen

Mein erstes Jubiläum.



Meine erste Bank.

Geschäftsmodelle entwickeln. Herausforderungen meistern.  
Erfolge feiern. Jubiläen sind kein Zufallsprodukt. Sie sind  
das Resultat von Kontinuität, stetigem Wachstum und einer  
starken Partnerschaft. Die St.Galler Kantonalbank gratuliert  
**Garage Kaufmann AG** zum **50-Jahr-Jubiläum**.

Gemeinsam wachsen.  **St.Galler  
Kantonalbank**



Dodge Durango



Challenger Hellcat

## Dodge: Live the American Dream

**Die Garage Kaufmann AG ist offizieller Servicepartner von Dodge und RAM. Dodge zählt zu einem der grössten Autohersteller der USA.**

Dodge, das verspricht Kraft, viel PS und starke Motoren. In der Zeit unter Chrysler entstand das Muscle-Car Challenger, das 2008 neu aufgelegt wurde und mit seinen V6- und V8-Motoren bis heute als Ikone gilt.

### **Hellcat und Durango – Der Strassenpower**

Der Challenger bekommt 2019 in den fünf Modellen eine atemberaubende Leistung, kompromissloses Handling und ein kühnes Design, darunter der Challenger GT mit Allradantrieb und der SRT Hellcat - schnellstes Muscle-Car der Welt. Angetrieben wird diese Sportversion vom 6,2-Liter HEMI-V8 mit Kompressor: Leistung 717 PS!

Manche nennen es Sturheit, aber wir betrachten das nicht als etwas Negatives. Tatsächlich gehört es zum Jahrhundert-alten Spirit von Dodge, Fahrzeuge hervorzubringen, die keine Kompromisse eingehen. Wir glauben nicht daran, dass 7 Plätze bedeuten, keinen Platz fürs Gepäck zu haben. Und vor allem nicht daran, dass ein SUV ausschliesslich praktisch sein muss. Wenn es hart auf hart kommt, geht der Durango All-in! Die höchste Anzahl PS in seiner Klasse sorgt für die beste Zugleistung in seinem Segment, und mit einer Vielzahl von Innovationen unterhält er Sie und Ihre Familie auf sämtlichen Reisen.

## RAM 1500 – Der echte amerikanische Pick-up-Truck

**Vom Magazin Motor Trend wurde der RAM mehrfach zum «Truck of the Year» gewählt. Der RAM geht als Arbeitstier mit bis zu 12 Tonnen Anhängerlast auf die vielfältigen Bedürfnisse der Kundschaft im Truckbereich so präzise ein wie kein anderer.**

Die Legende präsentiert sich 2019 in einem neuen Look und verschiedenen neuen Modellen, die Truckliebhabern noch mehr Vielfalt, Leistungsfähigkeit, neuste Technologie und Komfort versprechen. Hier bleiben keine Wünsche offen – die neuen RAM-Modelle decken jedes Bedürfnis ab.

### **Klassisch bis rebellisch**

Eines haben alle 2019er RAM-1500-Modelle gemeinsam: Sie verfügen über eine aussergewöhnliche Anhänger-Zugleistung, ein überarbeitetes Design, modernste Sicherheitstechnologien und höchsten Fahrkomfort. Alle Modelle erbringen 400 PS Leistung und sind mit einem 5,7 Liter HEMI-V8-Motor, 8-Gang-Automatik, vielen intelligenten Ab-



RAM Rebel 2019

lagemöglichkeiten und Fahrassistenzsystemen ausgerüstet.



ELEKTROTECHNIK  
**Huber+Monsch**

Starkstrom | Automation | Telematik | Informatik

[www.hubermensch.ch](http://www.hubermensch.ch)

Als langjähriger Partner  
für Telematik gratulieren wir  
herzlich zum Jubiläum.

**Kommunikations- und  
IT-Lösungen für KMU**

**cloud services ag**  
by Bluematic AG

**BLUEMATIC** AG

## Der St. Galler Cloud-Anbieter mit garantierter Datenhaltung im Grossraum St. Gallen

Die cloud services ag ist eine 100% Tochtergesellschaft der Bluematic AG, die seit 19 Jahren zu den bekannten, grossen Ostschweizer IT-Unternehmen gehört.

Die cloud services ag verbindet traditionelle Werte der Bluematic AG wie Top-Service, Verfügbarkeit, Datensicherheit und Regionalität sowie volle Transparenz für den Firmen-Kunden mit den Anforderungen der neuen Zeit an die Informatik.

**Sie wissen, wo Ihre Daten sind und wer Ihr Partner ist.**

Haggenstrasse 42, 9014 St. Gallen, Telefon 071 274 02 80  
[info@cloud-services-ag.ch](mailto:info@cloud-services-ag.ch), [www.cloud-services-ag.ch](http://www.cloud-services-ag.ch)

**cloud services ag**

**Wir gratulieren der  
Garage Kaufmann AG  
zum 50 jährigen Jubiläum  
und freuen uns auch in  
Zukunft über eine tolle  
Geschäftsbeziehung.**

**rgb** Consulting

**IHR kompeteter Rechtsberater für  
alle Lebenslagen!**

Hauptstrasse 59 - 9113 Degersheim  
Sonnenbergstrasse 3 - 9200 Gossau  
[www.rgb-sg.ch](http://www.rgb-sg.ch) - 071 370 07 65



© braincom.ch

# Erfolg dank einem starken Team

**24 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter  
erbringen täglich Höchstleistungen für Sie.**

## **Oben von links nach rechts:**

- 1 Martin Egger, Geschäftsführer
- 2 Marc Diethelm, Automobiliagnostiker  
in Ausbildung
- 3 Norman Gasser, Kundendienst
- 4 Roman Wild, Werkstattleiter
- 5 Rakibul Islam, Fahrzeugaufbereitung
- 6 Danijel Šmuc, Automonteur
- 7 Viktor Helfenberger, CJD-Diagnosetechniker
- 8 Nico Michael, Automobilfachmann
- 9 Zoran Todorović, Automobilfachmann  
in Ausbildung
- 10 Claudio Frei, Automobilmechaniker
- 11 Fabio Gaggia, Automobilfachmann in Ausbildung
- 12 Robin Schlegel, Automobilmechaniker  
in Ausbildung
- 13 Davut Senkaloglu, Automechaniker
- 14 Sandro Meile, Kundendienst
- 15 René Friederich, Verkaufsberater
- 16 Jacqueline Keller, Leiterin Administration

## **Unten links nach rechts:**

- 1 Uschy Egger, Empfang
- 2 Larissa Reale, Administration
- 3 Luca Schnider, Automobilfachmann  
in Ausbildung
- 4 Tamara Zollinger, Administration & Empfang
- 5 Elio Montagner, Leiter Kundendienst
- 6 Marco Signer, Teile & Zubehör
- 7 Claudio Kaufmann, Verkaufsberater
- 8 Maurin Schleuniger, Automobilfachmann  
in Ausbildung

# «Die Garage unseres Vertrauens»

Die Markenvielfalt, die ganz unterschiedliche Kundensegmente anspricht, ist einer der Erfolgsfaktoren der Garage Kaufmann AG. Ein weiterer wesentlicher Erfolgsfaktor ist die absolute Kundenorientierung des Familienbetriebs. «Wir beraten neutral, fachkundig und das Bedürfnis des Kunden steht für uns an oberster Stelle», sagt Geschäftsführer Martin Egger. Was sagen eigentlich die Kunden dazu?



«Wir gratulieren dem ganzen Team der Garage Kaufmann AG zu ihrem 50-jährigen Firmenjubiläum! Seit vielen Jahren profitiert unsere Organisation von der kompetenten Beratung bei der Beschaffung von Fahrzeugen aller Art und den zuverlässigen Serviceleistungen. Besonders dankbar sind wir der Garage Kaufmann AG aber auch für ihr langjähriges soziales Engagement. Sei es für das Angebot von Beschäftigungsmöglichkeiten für Menschen mit Beeinträchtigungen in ihrem Betrieb oder der grosszügigen Unterstützung unseres Neubauprojekts, dem Kompetenzzentrum für blinde und sehbehinderte Menschen. Wir freuen uns auf eine weiterhin partnerschaftliche Geschäftsbeziehung und wünschen der Familie Kaufmann und der ganzen Belegschaft auch in Zukunft alles Gute und viel Erfolg!»

#### **Manfred Naef**

Geschäftsleiter obvit, Ostschweizerischer Blindenfürsorgeverein



«Die Garage Kaufmann AG ist die Garage unseres Vertrauens. Dies schon seit rund 30 Jahren, zuerst privat und dann auch für unser Geschäft. Wir haben aktuell über 10 Fahrzeuge der Garage Kaufmann AG in unserer Flotte. Wir sind dabei darauf angewiesen, dass unsere Autos gezielt und effizient unterhalten werden. Dabei können wir uns voll und ganz auf die Garage Kaufmann AG verlassen. Wir schätzen die Zusammenarbeit sehr und haben auch Vertrauen in die Marken. Der Betrieb hat genau die richtige Grösse, um die Professionalität eines modernen Garagenbetriebs zu gewährleisten, bietet aber die Vorteile eines überschaubaren Familienbetriebs: Man kennt die Kunden noch persönlich, weiss über deren Wünsche Bescheid und sorgt so für einen massgeschneiderten Service, der uns von Besuch zu Besuch immer wieder aufs Neue überzeugt. Auch schätzen wir den offenen und stets sehr transparenten Umgang.»

#### **Reto Gnägi**

Mitglied der Geschäftsleitung der RGB Consulting AG, Gossau/Degersheim



«Wir gratulieren der Garage Kaufmann AG zu ihrem fünfzigjährigen Bestehen. Es freut uns, dass auch wir schon seit vielen Jahre zu den zufriedenen Kunden zählen dürfen. Unsere Mitarbeitenden im Installationsbereich haben wir mit dem Peugeot Partner ausgerüstet. Für den Netzbau haben wir einen Jeep Grand Cherokee im Einsatz. Die Fahrzeuge werden im täglichen Einsatz stark gefordert, deshalb sind wir darauf angewiesen, auf einen leistungsstarken Service zurückgreifen zu können. Diese professionelle Dienstleistung ist bei der Garage Kaufmann AG selbstverständlich und jederzeit gewährleistet. Über die Jahre ist so eine starke Partnerschaft entstanden, bei der die Mitarbeitenden der Garage Kaufmann AG unsere Bedürfnisse bestens kennen und uns gezielt beraten können.»

#### **Christoph Bernhardsgrütter**

Geschäftsführer Elektro Bernhardsgrütter AG, Wittenbach



Seit jeher begleitet **Jeep** die Pioniere dieser Welt auf ihren Reisen, holt sie aus dem Alltag und startet mit ihnen zu aufregenden Abenteuern.

Entdecken Sie jetzt die neuen **Jeep** Modelle.

**JEEP COMPASS**

**DER NEUE JEEP CHEROKEE**

**JEEP GRAND CHEROKEE**

**DER NEUE JEEP RENEGADE**

**DER NEUE JEEP WRANGLER**

**Jeep**®



1969-2019



# Jubiläumsfest 50 Jahre Garage Kaufmann AG

[www.garagekaufmannag.ch](http://www.garagekaufmannag.ch)

